

## UĞURBÖCEĞİ SEVECEN İLE SALYANGOZ TOMURCUK: 17 YILBAŞI KURABİYELERİ

**Erika Bartos:** (1974, Budapeşte) Budapeşte Teknik Üniversitesi Mimarlık bölümünü bitirdi. Üç çocuk sahibi olduktan sonra, 2003 yılında çocuk masalları yazmaya ve çizmeye başladı. Beş kişilik bir ailenin gündelik hayatını anlattığı *Anna, Peti* ve *Gergö* serisiyle *Sevecen* ve *Tomurcuk* serisi en sevilen kitapları oldu. Ayrıca masal ve şiir kitapları ve kahramanlarının çizgi filmleri yayımlandı. Çizimleri birçok sergide yer aldı; bunların içinde en önemlisi 2011 yılında Budapeşte Mimarlık Merkezi'ndeki, mimarlık ile masal illüstrasyonları arasındaki bağı gösteren sergisiydi. *Anna, Peti* ve *Gergö* serisiyle, 2010'da Macaristan'da "10 Yılın En Başarılı 50 Kitabı" yarışmasında Birincilik Ödülü; 2011'de *Sevecen* ve *Tomurcuk* çizgi filmiyle Jiangyini Uluslararası Çocuk Çizgi Filmleri Festivali'nde En Başarılı Kısa Film Ödülü aldı.

**Agi Judit Kirişoğlu:** (1973, Jászbéreny) Budapeşte Corvinus Üniversitesi'nde Gıda Mühendisliği bölümünden mezun oldu. Bir iş gezisi için geldiği İstanbul'a daha sonra evlenip yerleşti. Çağdaş Macar masal yazarlarının en sevdiği eserlerini Türkçeye kazandırmak amacıyla çeviriler yapmaya başladı.

**Elvan L. Eti:** (1973, İstanbul) İstanbul Üniversitesi Arkeoloji bölümünden mezun olduktan sonra aynı üniversitede yüksek lisans tezini yazdı. Daha sonra akademik çalışmalarını sonlandırıp ilgisini çocuklar üzerinde yoğunlaştırdı. 2006 yılında ustanın kapısında başlayan yoga macerasına çocukların da katılmasıyla, çeşitli okullarda çocuk yogası ve aile yogası derslerinde branş öğretmeniği yapmaya başladı. Çocuklar için masallar ve oyunlar yazıyor.





Yapı Kredi Yayınları - 4306  
Doğan Kardeş - 618

Uğurböceği Sevecen ile Salyangoz Tomurcuk: 17  
Yılbaşı Kurabiyeleri / Erika Bartos

Özgün adı: Bogyó és Babóca süteményei - Mezeskalacsok  
Çevirenler: Agi Judit Kirişoğlu - Elvan L. Eti

Kitap editörü: Deyrim Çakır  
Düzeltili: Filiz Ozkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdoğan

Baskı ve Cilt: Ertem Basım Yayın Dağıtım San. ve Tic. Ltd. Şti.  
Başkent O.S.B. 22. Cad. No: 6 Malıköy / Ankara  
Tel: (0312) 640 16 23  
Sertifika No: 26886

Çeviriye temel alınan baskı: Bogyó és Babóca süteményei, 2013  
1. baskı: İstanbul, Şubat 2015  
2. baskı: İstanbul, Şubat 2017  
ISBN 978-975-08-3120-1

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2013  
Sertifika No: 12334  
© BARTOS ERIKA

Bütün yayın hakları saklıdır.  
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında  
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.  
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaköy 34425 İstanbul  
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23  
<http://www.ykykultur.com.tr>  
e-posta: [ykykultur@ykykultur.com.tr](mailto:ykykultur@ykykultur.com.tr)  
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık  
PEN International Publishers Circle üyesidir.

**ERIKA BARTOS**

**UĞURBÖCEĞİ SEVECEN İLE  
SALYANGOZ TOMURCUK: 17**

# **YILBAŞI KURABİYELERİ**

Çevirenler  
Agi Judit Kirişoğlu  
Elvan L. Eti



**Y K Y**

YAPI KREDİ YAYINLARI



Aralık ayı geldiğinde orman bembeyaz karla kaplanmıştı. Salyangoz Tomurcuk, arkadaşını ziyarete gittiğinde Uğurböceği Sevecen, "Hadi Tomurcuk, yılbaşı kurabiyesi pişirelim" dedi. Tomurcuk bu teklife çok sevindi. "Olur pişirelim. Sonra da arkadaşlarımızı davet ederiz!" dedi.



Hemen işe koyuldular. Malzemeleri karıştırıp iyice yoğurdular. Sonra da merdaneyle kurabiye hamurunu açtılar.



Sevecen kurabiye kalıplarını çekmecedен çıkardı: Aralarında yıldız, ay, mantar, çam ağacı, çiçek ve kalp de vardı. Hamura kalıplarla şekil verince kurabiyeler fırına girmeye hazır oldu.



Kurabiyeler mis gibi kızarıncı Sevecen fırından çıkardı ve büyük bir kâseye koyup evin önüne bıraktı. "Tomurcuk, bak kurabiyeleri dışarı koyuyorum, böylece çabucak soğuyacaklar!" dedi.